ем интервью, как бы в оправдание, что разговаривал с генеральным прокурором Польши и тот признался, что и ему сообщено было о следе тротила на обломках самолета и он пока не знает, как поступить. Но общественное мнение не хотело верить в эту версию, ведь самолет летел не из России, а в Россию.

Версия о тротиле возмутила многих в стране. Кроме ярых националистов, которые рады были поверить этой версии. Так, «Газета Польска», орган ПИС, поспешила поместить уже после опровержения этой сенсации на титуле газеты президентскую пару, Л. Качинского и его супругу Марию, со словами «Президент был убит».

Безусловно, подобные публикации не ведут к позитивным переменам. Политические лидеры страны премьер Туск, президент Комаровский и другие обвинили Я. Качинского в разделении нации. Многие медиа выступили с осуждением подобных действий, признав, что Качинский доходит в своей ненависти к существующему правительству до абсурда и приносит государству только вред. Некоторые авторы публикаций посчитали, что такие люди как Качинский, который руководствуется только негативными эмоциями, не могут оставаться в политике.

А что же газета? Глава и владелец холдинга «Пресспублика», которому принадлежит газета, Гжегош Хайдерович уволил четырех журналистов, ответственных за эту публикацию, в том числе и главного редактора Томаша Врублевского. Уволенный главный редактор отнесся к этому факту как к личной трагедии, поскольку «отслужил честно 26 лет в журналистике» и вызвал сочувствие со стороны журналистского сообщества Польши. Но Гжегош Хайдарович пояснил, что увольнения не имеют отношения к цензуре, и призвал журналистов, «работающих в моем издательстве», следовать кодексу, который заложил еще прежний редактор Дариуш Фикус. В издательстве решили, что нелишне напомнить всем журналистам: фундаментальные качества профессии — независимость, правдивость, свобода выражения. Ответственность за сказанное слово и умение отделить факты от домыслов и личного мнения. Журналист не должен быть ангажирован ни политически, ни властью. В Кодексе подчеркивалось, что журналист — общественно значимая профессия. А владелец издания отвечает за ошибки журналиста финансово и юридически, и также может потребовать выявить источник информации в случае сомнений.

Вместе с главным редактором были уволены и редактор отдела, и журналист, автор материала. Таким громким скандалом в польской журналистике заканчивается 2012 год, ставший печальным продолжением предвыборных баталий 2011 г.

Поступила в редакцию
11.01.2013

А.И. Гущина, аспирантка кафедры зарубежной журналистики и литературы факультета журналистики МГУ имени М.В. Ломоносова; e-mail: anna-faizova@yandex.ru

ЖУРНАЛ «ШТЕРН»: АРХИТЕКТОНИКА НОМЕРА И ОСОБЕННОСТИ КОНЦЕПЦИИ

В статье приводится анализ архитектоники одного из номеров новостного иллюстрированного еженедельника «Штерн». Автор изучает круг тем, освещаемых изданием в данном выпуске, жанровые и стилистические особенности текстов в различных рубриках; также уделяется внимание иллюстрациям и рекламной составляющей. Цель исследования — на основе этого анализа выявить особенности концепции издания. Автор делает вывод, что в целом концепция «Штерна» за 64 года не устарела: многим принципам работы, установленным создателем журнала Генри Нанненом, редакция следует и сегодня.

Ключевые слова: *«Штерн», Генри Наннен, рубрики, реклама, очерк.*

The article analyses architectonics of one of the issues of the news illustrated weekly magazine "Stern". The author examines range of topics, that are covered by the magazine in this issue, genre and stylistic peculiarities of texts in different rubrics and also pays attention to the illustrations and advertising component. The goal of research is to find out the peculiarities of the magazine's concept basing on this analysis. The author drives a conclusion that in whole the concept of «Stern» in 64 years hasn't gone out of date: many of work-principles, established by the founder of the magazine Henri Nannen, the editorial follows also today.

Key words: *"Stern", Henri Nannen, rubric, advertisement, feature story.*

«Штерн» ("Stern" — нем. звезда) — один из наиболее популярных иллюстрированных журналов на медиарынке Германии; его тираж в III квартале 2012 г. составил 817,142 экз.[1] По типологическим характеристикам это новостной иллюстрированный еженедельник общего интереса (Publikumzeitschrift) [Вороненкова, 2011, с. 485].

Журнал принадлежит гамбургскому концерну «Грунер унд Яр» (Gruner+Jahr), дочернему предприятию «Бертельсманн медиа групп» (Bertelsmann Media Group). Главный офис редакции находится в Гамбурге, там же 1 августа 1948 г. вышел первый номер «Штерна». Должности издателя и главного редактора иллюстрированного еженедельника с логотипом в форме звезды стали вершиной карьеры Генри Наннена, в прошлом возглавлявшего газеты «Ханноверше нойесте нахрихтен» ("Hannoversche Neueste Nachrichten" — «Последние ганноверские известия») и «Абендпост» ("Abendpost" — «Вечерние известия»).

[1] URL: http://pz-online.de

«Информировать и развлекать» [там же] — так была сформулирована главная задача иллюстрированного еженедельника. И «Штерн» справился с этой задачей. Генри Наннену удалось создать журнал, который давал читателю ясное представление о том, что происходит в стране и в мире, подробно рассказывал о политических событиях и в то же время развлекал его. Первый номер журнала вышел с внушительным по тем временам тиражом — 103 тыс. 735 экз. [Вороненкова, 2011, с. 350]. А уже в 1969 г. тираж «Штерна» составлял 1,7 млн экз. [Орлов, 1970, с. 147]. «По разнообразию тематики и по характеру содержания отдельных материалов он приблизился к «Шпигелю», сохраняя при этом за собой все преимущества иллюстрированного журнала. Сотрудники «Штерна» стали все чаще демонстрировать класс и методы работы, создавшие некогда репутацию всезнающего и всемогущего издания «Шпигелю». Именно репортеры «Штерна» напали (или были наведены) на след бежавшего из тюрьмы и пытавшегося скрыться за границей нацистского преступника Цех-Нентвиха» [Орлов, 1970, с. 147].

Помимо злободневных политических материалов и громких расследований читателей «Штерна» привлекали фотографии обнаженных моделей и материалы о частной жизни известных людей. Репутации издания сильно повредила публикация дневников Гитлера в 1983 г.: откровения бывшего немецкого фюрера оказались грубой подделкой. Генри Наннен взял на себя ответственность за эту ошибку и навсегда покинул редакцию [Орлов, 1970, с. 151]. Тогда журнал утратил доверие многих постоянных читателей, стал уделять больше внимания «легким» развлекательным материалам, сервисной тематике. Однако многие принципы работы «Штерна», установленные Генри Нанненом, не устарели и сегодня.

Чтобы подробнее изучить концепцию современного «Штерна», понять, в чем уникальность данного медиапродукта и чем обусловлен быстрый рост популярности созданного Нанненом издания, проанализируем архитектонику одного из номеров журнала. На наш взгляд, наиболее интересен для изучения последний номер «Штерна» за 2011 г. (от 29 декабря 2011 г.). Этот выпуск отличается большим объемом: в нем 167 страниц, тогда как в предыдущих номерах этого года — от 131 до 155. Однако его можно назвать типичным номером «Штерна», так как он не отличается от других выпусков по структуре и характеру контента. Данный выпуск фактически является дайджестом всех номеров «Штерна» за 2011 г., так как в нем собраны лучшие тексты и иллюстрации года. При этом у данного выпуска, как и у каждого номера «Штерна», есть свое «лицо»: обложка с уникальным оформлением, подборки свежих злободневных материалов, юмористические рубрики с рождественскими сюжетами и т.п.

Обложка. На обложке первого номера «Штерна» была опубликована фотография популярной в конце 1940-х гг. актрисы Хильдегард Кнеф (Hildegard Knef), а на обложке выпуска от 29 декабря 2011 г. — лицо молодой британской певицы Адель (Adel). «Штерн» с первых лет своего существования предпочитал привлекать внимание читателей фотографиями красивых женщин, а не снимками авторитетных политических деятелей. У обложки последнего номера 2011 г. необычный дизайн — вокруг эффектного портрета Адель расположены снимки поменьше: Ангела Меркель, Кристиан Вульф, Леди Гага. Все фото — в серебристой рамке в форме звезды (увеличенный логотип «Штерна»). Обложка производила бы праздничное и безмятежное впечатление, если бы под этой «галереей портретов» не был опубликован анонс главного материала номера об убийстве 77 человек на норвежском острове Утойя.

Тексты. Номер начинается с обращения главного редактора «Штерна» Томаса Остеркорна (Thomas Osterkorn) к читателям (с. 5). Этот лаконичный текст представляет собой анонс двух главных материалов номера: «эксклюзивного журналистского расследования»[2], посвященного преступлению норвежца Андерса Брейвика, и портретного очерка о канцлере ФРГ Ангеле Меркель. Следующие две страницы занимает оглавление, в котором перечислены основные рубрики журнала. Их 13: «Письма» (“Briefe”), «Картины года» (“Bilder des Jahres”), «Тренды года» (“Trends des Jahres”), «Взгляд на мир» (“Blick in die Welt”), «Зарубежье» (“Ausland”), «Политика» (“Politik”), «Экономика» (“Wirtschaft”), «Германия» (“Deutschland”), «Наука» (“Wissenschaft”), «Спорт» (“Sport”), «Культура» (“Kultur”), «Люди» (“Leute”), «Юмор» (“Humor”).

За оглавлением следует рубрика «Письма»: в ней опубликованы послания читателей «Штерна», где те высказывают свое мнение о президенте ФРГ Кристиане Вульфе и ситуации в зоне евро, а также спорят о преимуществах интернет-магазинов над обычными супермаркетами и бутиками. Надо отметить, что данная рубрика носит скорее формальный характер; редакция публикует 8—10 читательских писем в каждом номере, оставляя их без ответа. Диалог с аудиторией «Штерн» ведет на сайте stern.de.

Следующий после «читательской» страницы разворот занимает развлекательная рубрика «Взгляд в мир» (“Blick in der Welt”). Ее цель — создать представление о том, что происходит в разных уголках мира. В номере от 29 декабря 2011 г. опубликованы заметки о девяти странах: США, Свазиленд, Куба, Ливия, Германия, Великобритания, Италия, Франция и Тайланд. В каждой заметке — какие-нибудь незначительные, но занимательные сведения о том, что происходит в том или ином государстве.

[2] *Osterkorn T.* Anatomie des Wahnsinns // Stern. N 1. 29.12.2011.

Одна из ключевых составляющих всех номеров «Штерна» — материалы о ярких личностях в жанрах портретного очерка и интервью. Журнал традиционно проявляет больший интерес к частной жизни героев и их хобби, юношеским влюбленностям, забавным привычкам и домашним любимцам, чем к публичной деятельности.

Один из главных материалов номера «Штерна» от 29 декабря 2011 г. — портретный очерк о канцлере Германии Ангеле Меркель (Angels Merkel). На традиционном для «Штерна» фото на разворот — ироничный фотомонтаж. Пять копий госпожи Меркель в одинаковых черных костюмах идут куда-то с деловитым видом; к снимку подпись: «Она бежит... и бежит... и бежит... и бежит». «Штерн» поясняет: «В кризисном 2011 году Ангела Меркель должна была работать почти без перерыва. Как ей это удается? Откуда она берет энергию? Об источниках силы канцлера»[3].

В первых нескольких абзацах текста корреспондент «Штерна» Андреас Хойдн-Борхерс описывает не Меркель — канцлера Германии, а Меркель — «мекленбургскую домохозяйку» (meklenburgische Hausfrau). «Штерн» делает вывод, что дача для Ангелы Меркель — основной источник энергии: “Kraftraum”[4], “Auftankstelle”[5]. Лишь там фрау Меркель можно увидеть в «удобном пуловере и джинсах»[6] (“eingewohnter Pulli und Jeans”). Журнал уделяет внимание любой мелочи из жизни Ангелы Меркель: к примеру, уточняет, что ее магнитофон серебристого цвета; она не любит выпечку и равнодушна к фруктам — «лучше погрызет морковку» (“knabbert lieber Möhren”[7]); своего мужа Йоахима Зауэра зовет Ахим.

Данный портретный очерк — не ода главе немецкого правительства и не попытка обратить внимание электората на ее отрицательные стороны. Цель материала — рассказать читателю о той Ангеле Меркель, о которой он не прочитает в новостных заметках и которую не увидит по телевизору. «Штерн» почти не уделяет внимания достижениям канцлера, в тексте отсутствуют статистические данные, цифры, факты, подтверждающие успешность работы Меркель. Журнал подробно повествует о распорядке ее рабочего дня, об отношении к подчиненным, о том, как она отдыхает, пытается описать ее характер.

[3] *Hoidn-Borchers A.* «Sie läuft... und läuft... und läuft... und läuft» // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 98.

[4] Kraftraum — нем. die Kraft — сила, der Raum — пространство, место. Следовательно, Kraftraum — место, где Ангела Меркель берет силу.

[5] Auftankstelle — нем. заправочная станция, место, где заправляются горючим (гл. auftanken — заправляться горючим).

[6] *Hoidn-Borchers A.* “Sie läuft... und läuft... und läuft... und läuft” // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 101.

[7] Ibid.

Еще один портретный очерк опубликован в рубрике «Певица года» (“Sängerin des Jahres”). Текст посвящен молодой британской певице Адель; ее песни к концу 2011-го года заняли вершины всех европейских хит-парадов, вытеснив композиции леди Гаги (Lady Gaga) и Лены Мейер-Ландрут (Lena Meier-Landrut)[8]. Этот очерк, в отличие от вышеупомянутого материала об Ангеле Меркель, насыщен фактами и цифрами, подтверждающими главную мысль: Адель — самая популярная певица 2011 г. «Более 13 миллионов дисков записанного в январе 2011 г. альбома «21» было продано по всему миру»[9], — отмечает автор текста. При этом корреспондент «Штерна» делится с аудиторией эмоциями, которые песни Адель вызывают лично у нее: «Она поет с таким достоинством, которое было присуще только гранд-дамам вроде Этты Джеймс и Эллы Фитцжеральд. Кто не плачет на концерте Адель — у того нет сердца»[10].

Интервью — еще один журналистский жанр, наиболее часто используемый корреспондентами «Штерна». На страницах журнала появляются как информационные интервью, в которых собеседники корреспондентов отвечают на вопросы «кто?», «что?», «где?», «когда?», так и аналитические — с ответами на вопросы «почему?», «каким образом?», «что это значит?» [Тертычный, 2000, с. 98]. К последним относится и интервью с главой государственного банка Германии (Bundesbank) Йенсом Вайдманном (Jens Weidmann), опубликованное в номере «Штерна» от 29 декабря 2011 г.

Первое, что видит читатель в данной рубрике, — фотопортрет Йенса Вайдманна, занимающий всю страницу, и его реплика, напечатанная крупным шрифтом: «Я не причисляю себя к тем, наверху» (“Ich zähle mich nicht zu denen da oben”[11]). И только на следующей странице можно обратиться к записи диалога между Вайдманном и журналистом. Данное интервью представляется нам весьма нестандартным, поскольку проходит оно не в привычном режиме «вопрос журналиста — ответ интервьюируемого». Корреспондент «Штерна» и Йенс Вайдманн беседуют на равных: не как журналист и эксперт, а как два гражданина Германии, которым небезразлично ее экономическое положение. Корреспондент выступает в роли пессимистично настроенного немца («...у людей сейчас такое чувство, что ни в чем нельзя быть уверенным. Ни в работе. Ни в будущей пенсии»[12]). Вайдманн же, напротив, «немец-

[8] Лена Мейер-Ландрут — немецкая поп-звезда, победительница конкурса «Евровидение-2010»

[9] Ibid. S. 146.

[10] Ibid. S. 147.

[11] *Luik A.* Ich zähle mich nicht zu denen da oben // Stern. N 1. 29.12.2011.

12 Ibid.

оптимист»: «...уровень безработицы низок, как никогда до этого. <...> Нужно просто не жаловаться, а что-то предпринимать»[13].

Постепенно нейтральный обмен репликами перерастает в спор: «...Европа в пропасти, а положение евро навевает страх и ужас»[14], — говорит корреспондент. «У вас явная склонность к излишней драматизации. Я не вижу причин для паники»[15], — отвечает Йенс Вайдманн. Вайдманн порой задает вопросы корреспонденту: «Как вы откладываете деньги для будущей пенсии?»[16], объясняя попутно, что пенсия каждого гражданина складывается из налогов других граждан. Корреспондент «Штерна» парирует: «То есть, чтобы быть уверенным в своей пенсии, нужно мучить других граждан?»[17]. Глава Бундесбанка реагирует спокойно: «Речь вообще не идет о том, чтобы кого-то мучить. Но прежде чем говорить о всеобщей солидарности, граждане должны взять на себя ответственность за финансы своей страны»[18].

Еще одно объемное интервью дали «Штерну» Марио Гётце и Марко Ройс[19] — редакция назвала их «футболистами года». Они рассказывают не каждый о себе, а друг о друге; интервью представляет собой неформальную дружескую, местами фамильярную беседу — с шутками, подтруниваниями, «фирменными словечками». Таким образом, аудитория «Штерна» как бы видит Марио Гётце глазами его лучшего друга Марко Ройса. А Марко Ройса, соответственно, глазами Гётце.

У корреспондента тут вспомогательная роль: задавая футболистам вопросы, он лишь определяет направление беседы и «подбрасывает в топку дрова». А «огонь» разгорается все ярче. В некоторых фрагментах футболисты увлеченно общаются друг с другом, словно забыв о присутствии корреспондента солидного издания.

Приведем цитату из этой беседы. Корреспондент: «Господин Гётце, вы все еще живете с родителями». Гётце: «И это самое лучшее». Ройс: «А я один живу — и мне тоже не о чем беспокоиться. Если ты когда-нибудь переедешь...». Гётце: «...что когда-нибудь точно произойдет...». Ройс: «...тебе это точно понравится, и я даже знаю, почему». Гётце: «Я с удовольствием сам готовлю (громко смеется)». Ройс: «Как раз это я и имел в виду»[20].

[13] Ibid.
[14] Ibid.
[15] Ibid.
[16] Ibid.
[17] Ibid.
[18] Ibid.
[19] Марио Гётце и Марко Ройс — немецкие футболисты, атакующие полузащитники клуба «Боруссия» из города Дортмунд и сборной Германии // URL: http://www.eurosport.ru
[20] Ibid. S. 141

«Штерн» регулярно посвящает материалы не только знаменитостям, но и людям, популярностью не обладающим. Это может быть остросоциальный репортаж о «маленьких людях» и их проблемах: к примеру, опубликованный в № 1 от 29 декабря 2011 г. материал Андреаса Альбеса (Andreas Albes) о нищете греческого семейства Панагопулос.

Еще одна категория типичных для «Штерна» текстов — публикации о выживших в крупных катастрофах. В данном издании важны мысли и эмоции конкретного человека в момент катастрофы. Повествование направлено на то, чтобы читатель не просто узнал подробности трагедии, а как бы увидел ее глазами очевидцев.

Пример такого рода текстов в номере от 29 декабря 2011 г. — репортаж из Японии Яниса Вогьюкаса[21] (Janis Vougioukas) о семье Сугимото из Фукусимы. Главная героиня материала — женщина по имени Юко Сугимото (Juko Sugimoto) — была в день трагедии запечатлена на фото, которое впоследствии появилось на страницах «Дэйли Телеграф» (“Daily Telegraph”), «Пари Матч» (“Paris Match”) и других крупных печатных изданий.

В тексте также множество «слуховых» и «осязательных» деталей: «Харунори не выдержал ожидания. Он пошел вброд через ледяную воду, вода скоро дошла ему до груди. Детский сад был разрушен, но трупов не было видно. Харунори дрожал всем телом, когда вернулся на парковку»[22]; «Какой-то прохожий постучал в стекло автомобиля: “Вам надо убегать, идет цунами! Оставьте машину и бегите!”»[23].

Обычные люди, снискавшие мировую известность благодаря фотографии (имеется в виду ситуация, когда необычный снимок появляется во многих изданиях — как печатных, так и электронных, — и в результате запечатленных на нем людей видит и узнает весь мир), нередко становятся героями материалов «Штерна». Так, например, в рубрике «Люди года» (“Leute des Jahres”) опубликовано интервью с человеком по имени Скотт Джонс (Scott Jones), начинающим актером и владельцем небольшого кафе. Джонс привлек внимание редакции, так как именно он был запечатлен на известном всему миру фото. Краткое описание снимка: улица Ванкувера, полицейские пытаются усмирить толпу хоккейных фанатов, а в гуще людей на асфальте лежит Скотт Джонс и целует свою девушку Александру Томас (Alexandra Thomas). Джонс дал интервью корреспонденту «Штерна» Ульрике фон Бюлов (Ulrike von Bülow), в котором объяснил, как они с Александрой оказались

[21] Янис Вогьюкас — собственный корреспондент «Штерна» в Китае, автор колонки в онлайн-версии издания.
[22] Ibid.
[23] Ibid.

в такой ситуации: «Все происходило очень быстро: на нас бежали полицейские, а мы лежали на земле. Алекс была страшно напугана. Я попытался ее успокоить и защитить. И поцеловал ее»[24].

Развлекательная рубрика «Люди года» завершает последний номер «Штерна» в 2011 г.; она занимает 9 страниц, с 159-й по 166-ю (последняя страница — 167-я — занята рекламой). Авторы — Тобиас Шмитц (Tobias Schmitz) и Бернд Тайхманн (Bernd Teichmann). Рубрика состоит, помимо вышеупомянутого интервью со Скоттом Джонсом, из 23 списков-рейтингов: «Победители» (“Die Gewinner”), «Проигравшие» (“Die Verlierer”), «Расставания» (“Die Trennungen”), «Возвращения» («Die Comebacks»), «Самые неудачные фильмы 2011» (“Die Erfolglosesten Filme 2011”), «Мудрые цитаты года» (“Weisheiten des Jahres”) и пр. Большая часть списков носит шутливый характер. Так, например, «Штерн» составил рейтинг самых нелепых детских имен, где на первом месте — Мирабелла Банни (Mirabella Bunny) дочь Брайана Адамса (Bryan Adams).

Международное оппозиционное движение — одна из основных тем данного номера. «Все начиналось с 60 протестующих — теперь их тысячи, все начиналось с одного уик-энда — теперь акции длятся неделями, все начиналось с единственной группы — теперь их свыше тысячи по всему миру»[25], констатирует корреспондент журнала Мартин Кноббе (Martin Knobbe). Его материал посвящен главе американского объединения «Оккьюпай Волл Стрит» (“Occupy Wall Street”) Владимиру Тайхбергу (Vladimir Teichberg). Корреспондент «Штерна» пытается осмыслить, что происходило в мире на протяжение всего года, — в том числе и при помощи биографии 40-летнего финансиста.

На следующих трех страницах (со 122-й по 124-ю) опубликован текст «Удивительная сила бессильного» (“Die erstaunliche Macht eines Ohnmächtigen”). Это аналитическая корреспонденция о 26-летнем торговце овощами из Туниса по имени Мохамед Буазизи[26] (Mohamed Bouazizi). 17 декабря 2010 г. он облил себя бензином и поджег возле здания мэрии, а 4 января 2011 г. скончался в больнице. «Со смерти Мухаммеда Буазизи началась арабская весна», — констатирует автор текста Штеффен Гассел (Steffen Gassel). — «<...> Спустя десять дней сбежал из страны Зин эль-Абидин Бен Али, который властвовал в Тунисе с 1987 г. Через месяц после этого демонстранты в Египте свергли президента Хосни Мубарака. <...> В Сирии ли, в Бахрейне, в Алжире или в Йемене — везде самосожжение Буазизи вдохновило граждан на восстание против аппарата власти, который до этого целые поколения признавали незыблемым»[27].

Серия некрологов, посвященных ярким личностям, опубликована в рубрике «Умершие 2011» (“Tote 2011”). Четыре человека удостоились «персональных» страниц в данной рубрике (об остальных умерших рассказано в кратких заметках): немецкий комический актер, режиссер, писатель и художник Лорио[28] (Loriot), британская певица Эми Уайнхаус (Amy Winehouse), основатель компании “Apple” Стив Джобс (Steve Jobs) и голливудская актриса Элизабет Тейлор (Elizabeth Taylor).

«Штерн» пишет об умерших с дружеской теплотой, как о близких друзьях или родственниках; пафос в этих текстах граничит с панибратством. К примеру, в тексте, посвященном Лорио, нет его фильмографии; некролог начинается с фразы: «Он был господином Мюллером-Люденшайдтом и доктором Клёбнером. Тем самым, что спускал утку на воду»[29]. Также издание сообщает читателям, что Викко фон Бюлов «покупал горчицу со значительной скидкой»[30], и называет его «гениальным художником, писателем, режиссером, актером и другом человечества»[31], а также «причиной, по которой мы плакали от смеха»[32].

Аналитическая составляющая в номере «Штерна» от 29 декабря 2011 г. представлена намного скромнее, чем информационная и развлекательная: 23 страницы занимают материалы в жанре расследования, 3 страницы — комментарии, итого — 26 из 167 страниц.

Предметом обоих материалов в жанре журналистского расследования является «наиболее «кричащее» негативное явление, не заметить которое невозможно» [Тертычный, 2000, с. 113]. Первый

[24] *Bülow U.* Was macht eigentlich Scott Jones? // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 166.

[25] *Knobbe M.* “Man kommt an uns nicht vorbei” // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 119.

[26] 17 декабря 2010 г. Мухаммед Буазизи продавал овощи на базаре в городе Сиди-Бузид. Из-за отсутствия разрешения на торговлю у него возник конфликт с представительницей правоохранительных органов. Женщина в форме оштрафовала Буазизи, конфисковала у него товар и электронные весы, дала ему пощечину. Не в силах стерпеть унижение, Мухаммед Буазизи обратился за помощью в мэрию, но там его не стали слушать. После чего торговец овощами вышел на улицу, облил себя скипидаром и поджег. 4 января 2011 г. он скончался в больнице от сильных ожогов. Этот акт самосожжения фактически положил начало революции в Тунисе, в окрестных городах прошли многочисленные уличные демонстрации.

[27] *Gassel S.* Die erstaunliche Macht eines Ohnmächtigen // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 124.

[28] Настоящее имя прославленного художника, актера и режиссера Лорио — Бернгард Виктор Кристоф-Карл фон Бюлов, сокр. Викко фон Бюлов (он родом из аристократической прусской семьи). Псевдоним Лорио (Loriot) в переводе с французского означает «иволга» (эта птица изображена на фамильном гербе рода фон Бюлов). С 1950 г. Лорио работал художником и графиком в журнале «Штерн» // http://www.dic.academic.ru

[29] Stern. N 1. 29.12.2011. S. 150.

[30] Ibid.

[31] Ibid.

[32] Ibid.

текст посвящен преступлению норвежца Андерса Брейвика (Anders Breivik), второй — эпидемии, вызванной смертоносным вирусом, завезенным в Германию из Египта. Основная цель материала в жанре расследования — выяснить скрытые обстоятельства и причины инцидента. Авторам обеих публикаций это удалось; при этом в своих текстах они не просто излагают факты, а помогают читателю нарисовать в воображении реальную картину произошедшего.

Так, текст Маркуса Гёттинга (Markus Götting) о преступлении Андерса Брейвика на норвежском острове Утойя написан в настоящем времени, и над каждым абзацем обозначено точное время и место: «8 часов, Осло, Хоффсвайен», «10 часов 30 минут, Утойя, футбольное поле», «12 часов 51 минута, Осло, Хоффсвайен»[33] и т.д. Шесть недель Маркус Гёттинг путешествовал по местам гибели жертв Андерса Брейвика, беседовал с очевидцами преступления и изучал следственные документы. Также он стал первым журналистом, которому командир отряда специального назначения изложил в подробностях всю запутанную череду событий — до момента ареста преступника.

Еще один материал в жанре расследования написан Домиником Ставски (Dominik Stawski) и называется «Смертельный груз» (“Tödliche Fracht”). Это текст о смертоносной кишечной бактерии EHEC 0104:H4 (Enterohämorrhagische Escherichia coli), которая в 2011 г. была завезена в Европу из Египта вместе с семенами пажитника.

Тут корреспондент «Штерна» также не просто излагает факты, а помогает читателю как можно яснее представить произошедшее. Вначале он, не опуская физиологических подробностей, рассказывает, что происходит в организме человека, когда в него попадает вышеупомянутая бактерия. А затем описывает, как зараженные семена попали из Египта в Европу, — и при этом не пренебрегает мельчайшими деталями: «В мае 2009 г. фермер собирает урожай и грузит его в машину. Грузовик едет через пустыню, по направлению к северу. Через 250 километров он останавливается на окраине города Абу Гиншу, перед черной дверью с вывеской «Organic Green Co»[34].

Материалы, написанные в жанре комментария, занимают всего 3 страницы из 167. Одна из них традиционно занята текстом Ханса-Ульриха Йоргеса (Hans-Ulrich Jörges) — этот уважаемый автор «Штерна» уже много лет ведет колонку в рубрике «Политика» (“Politik”). «С его помощью автор выражает отношение к актуальным событиям, формулирует связанные с ними задачи и проблемы в форме сжатого анализа недостатков или достижений, а также

[33] *Götting M.* Verbrechen des Jahres // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 70.
[34] *Stawski D.* Tödliche Fracht // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 134.

выражает их оценку, прогноз развития и т.д.» [Тертычный, 2000, с. 110], отмечает в характеристике жанра комментарий А.А. Тертычный. Комментарий Йоргеса в номере от 29 декабря 2011 г. с заголовком «Народ по ту сторону рва» (“Volk hinter Gräben”) в целом соответствует определению, сформулированному российским исследователем СМИ. Однако текст колумниста «Штерна» начинается не с анализа конкретных событий и фактов с последующей постановкой проблемы и попыткой прогнозирования. Напротив: в лиде и первом абзаце Йоргес формулирует проблему, фактически описывая в паре фраз текущую внутриполитическую ситуацию в Германии: «Пропасть между народом и политиками стала глубже, намного глубже. Над всеми кризисами простирается немецкий кризис номер один: кризис демократии. <...> Немцы чувствуют себя проданными или отданными под залог политиками»[35]. Затем данный тезис подтверждается с помощью взаимосвязанных фактов: «Страх расцветает причудливым цветом: ожидающие Армагеддона люди закапывают в саду золото, складывают в погреб овсяные хлопья и рыбные консервы»[36].

Язык Ханса-Ульриха Йоргеса отличается яркостью и выразительностью, насыщен необычными сравнениями и метафорами. К примеру, комментируя нестабильность политической ситуации, он называет избирателей «наносным песком» (“Flugsand”), а популярные в разные времена партии дюнами.

Второй аналитический материал в номере от 29 декабря 2011 г. — попытка осмыслить происшествие с группировкой неонацистов в Цвикау. Автор двухстраничного комментария — не журналист, а социальный психолог и писатель Харальд Вельцер (Harald Welzer). Он пишет о социальном явлении, называемом «беззаботной толерантностью» (“sorglose Toleranz”). Вельцера беспокоит отношение граждан Германии к серийным убийствам мусульман, которые совершила вышеупомянутая неонацистская организация: «Глядя на то, как люди годами игнорировали правую экстремистскую деятельность “Группы из Цвикау”, можно в самом деле задаться вопросом, неужели гражданки и граждане, так же как и политики, и представители прокуратуры, не то чтобы беззаботны, а просто безразличны по отношению к угрозе демократии?»[37].

Надо отметить, что оба аналитических материала не связаны по теме с материалом номера о преступлении Брейвика в Норвегии, — тут «Штерн» подробно изложил факты, но полностью воздержался от комментариев. Ханс-Ульрих Йоргес и Харальд Вельцер пишут о внутренних проблемах Германии. И, хотя они осмысливают раз-

[35] *Jörges H-U.* Volk hinter Gräben // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 103.
[36] Ibid.
[37] *Welzer H.* Im Schatten der Erregung // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 112.

личные явления и факты, их комментарии посвящены одной и той же проблеме — сохранению демократических устоев в немецком обществе.

Фотографии. Ни один номер современного «Штерна» не обходится без рубрики «Картины недели» (“Bilder der Woche”) — подборки из 15—20 иллюстраций, на которых запечатлены самые важные события прошедшей недели. Каждый снимок — на разворот, в углу — комментарий в 5—10 предложений. В последнем номере 2011 г. эта рубрика называется «Картины года» (“Bilder des Jahres”) и занимает с 18 по 52 страницы. В подборке из 18 фото собраны лучшие снимки, опубликованные в «Штерне» в 2011 г.

Снимки данной рубрики могут быть сделаны в любом уголке земного шара. Так, в подборке «Картины года», опубликованной в последнем номере «Штерна» 2011 г., есть фото с улиц Ливии: там давно идет гражданская война; на снимке группа повстанцев направила оружие в невидимых читателю сторонников «диктатора Муаммара Аль-Каддафи»[38], а один из них играет на гитаре. Не для того, чтобы поднять боевой дух товарищей, как можно предположить. А для того, чтобы заглушить звуки выстрелов.

В рубрику «Картины недели» традиционно попадают эффектные свадебные фото. В подборке лучших снимков 2011 г. опубликована фотография молодоженов принца Уильяма (Prince William) и Кейт Миддлтон (Kate Middleton). Журнал называет их бракосочетание «свадьбой года» и в нескольких цифрах обрисовывает масштаб мероприятия: «почти 1900 гостей и миллионы телезрителей восхищенно взирали на шлейф Кейт длиной 2,70 метра»[39].

В рубрике «Картины недели» «Штерн» регулярно затрагивает и тему смерти. В подборке иллюстраций последнего номера 2011 г. есть фото цунами в Японии — его вызвало сильнейшее землетрясение 11 марта 2011 г. Фотограф «Штерна» с верхней точки наблюдает, как бушует море: огромные волны буквально смыли с проезжей части автомобили и пешеходов; журнал констатирует, что стихия унесла жизни 20 тысяч человек.

Фото детей и животных также традиционны для рубрики «Картины недели». В номере от 29 декабря 2011 г. «Штерн» известил читателя о судьбе умиравшей от голода и жажды африканской девочки, которая в свои 3 месяца весила всего 1 кг 700 г. «30 000 детей <...> умерли от голода. Но Уми сумела выжить»[40], — описывает ситуацию «Штерн». Приехавшие в Африку волонтеры из Службы Спасения выходили девочку в больнице, и в октябре 2011 г. она, по свидетельству «Штерна», весила уже 3 кг 700 г.

[38] Begleitmusik // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 25.
[39] Im Leihwagen nach Haus // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 29.
[40] Das Wunder von Afrika // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 36.

Отчасти постановочное, фото сделано в лучших традициях журнала. На него сложно не обратить внимания. Исхудавший младенец с морщинистыми руками и по-взрослому хмурым, вытянутым личиком, завернутый в слишком большой по размеру флисовый комбинезон, лежит на весах, которые показывают: 1 кг 700 г. На высохшей головке ребенка сидит муха; создается впечатление, что девочка как раз в эту минуту умирает. В последнем номере 2011 г. на маленьком фото рядом с кратким комментарием — та же девочка; обычный улыбающийся младенец с округлившимися щеками, в котором сложно опознать прежнюю, умирающую от голода маленькую африканку.

Животный мир в подборке лучших фото 2011 г. представляет опоссум Хайди (Heidi) из Лейпцигского зоопарка. «Уже в январе 2011 г. Хайди имела больше поклонников на фейсбуке, чем Ангела Меркель», пишет о ней «Штерн» в комментарии к фото. Скошенные к носу глаза Хайди (именно они отличали ее от других опоссумов) внимательно смотрят в объектив фотоаппарата. Фотограф снял зверька крупным планом, читателю видны каждая шерстинка, каждый коготок на лапе.

Большинство материалов в «Штерне» выглядят не как «смесь» иллюстраций и текста. Читателю сначала показывают огромное фото на разворот с кратким комментарием. Следующий разворот заполнен текстом с крошечными иллюстрациями по углам. На фото, как правило, запечатлены персонажи, истории которых лаконично изложены в комментарии и подробно — в тексте. Текст — для наиболее пытливых читателей: взглянув на снимок, вполне можно понять, какими историями и проблемами хочет поделиться с аудиторией «Штерн».

Репортаж Андреаса Альбеса о бедственном положении обычной греческой семьи — типичный пример такого рода материалов. Первое, что видит читатель — снимок на разворот с подписью: “Eine ganz normale Familie”[41] («Айне ганц нормале фамилье», «Абсолютно нормальная семья»). На фото — греческая семья Панагопулус (Panagopulus) из восьми человек, сидящая за обеденным столом. Над головой у каждого члена семьи — короткий комментарий, рассказ о нем в двух словах: «Андреас, 27 лет, сын. Гостиничный служащий. Безработный»; «Маргарита, 23 года, дочь. Косметолог. Безработная»; «Костас, 54 года, отец, агент компании по производству электротоваров. Безработный»; «Илиана, 51 год, мать. Владеет частной лавочкой, кормит всю семью». О том, что мешает грекам справиться с бедностью, Андреас Альбес подробно рассказывает на следующих двух страницах.

[41] *Albes A.* Eine ganz normale Familie // Stern. N 1. 29.12.2011.

Юмористические рубрики. Ни один номер «Штерна» не обходится без юмористических рубрик. В этом номере карикатуры Тиля Метте[42] (Til Mette) помогают соблюсти эмоциональное равновесие: они опубликованы на странице 84, сразу после мрачного материала-расследования Маркуса Гёттинга о норвежском преступнике Андреасе Брейвике. «Карикатурная» рубрика так и называется — «Тиль Метте»: имя знаменитого немецкого художника говорит само за себя. В номере от 29 декабря 2011 г. на рисунках Метте — забавные эпизоды из жизни обычных немцев. Вот жена в первый день нового года встречает на пороге дома радостного мужа, который тащит огромную ёлку: «Год начинается хорошо! С невероятных распродаж!»[43].

Еще одна юмористическая рубрика «Штерна» — "Luftblasen" («Луфтблазен», нем. — мыльные пузыри). Это комиксы на политическую тематику. В последнем номере 2011 г. в рубрике «Луфтблазен» — три фотографии английского премьер-министра Дэвида Кэмерона (David Cameron) на правительственном заседании (автор фото — сотрудник информационного агентства «Дойче прессе агентур» — "Deutsche Presse Agentur", dpa). На снимках белые «облачка» реплик; по мнению сотрудника «Штерна» Рольфа Дикмана, Кэмерон эмоционально восклицает: «Конечно, мое решение было верным! Как мы можем считать союзом организацию, члены которой ездят не по той стороне дороги!»[44].

Без рубрики «Хадерер» ("Haderer", нем. — спорщик, задира) также не обходится ни один номер «Штерна». На странице 15 — карикатура на ожидающих Нового года немцев; муж и жена с унылыми лицами в окружении атрибутов праздника: бутылка шампанского в ведерке со льдом, упаковка петард, радиоприемник, вещающий: «До Нового года осталось 7 часов...». Муж держит на коленях

[42] Тиль Метте (Til Mette; Gotthard-Tilmann Mette) — немецкий художник-карикатурист. Родился в 1956 г. в Билефельде, окончил университет в Бремене, был одним из основателей бременской редакции газеты «Тагес Аллгемайне Цайтунг» ("Tages Allgemeine Zeitung", "TAZ"), где с 1986 г. публиковал свои рисунки. С 1995 г. ведет юмористическую рубрику в журнале «Штерн». В 2009 г. Тиль Метте получил первую премию в конкурсе немецких художников-карикатуристов (Deutschen Karikaturpreis).

[43] // Stern. N 1. 29.12.2011. S. 84.

[44] Речь идет о саммите Евросоюза, который прошел в Брюсселе 8—10 декабря 2011 г. На этом саммите премьер-министр Великобритании Дэвид Кэмерон заявил о том, что Великобритания не войдет в состав еврозоны, и отказался подписывать новый договор Евросоюза об ужесточении контроля за расходованием бюджетных средств всех стран—членов ЕС // URL: http://www.bbc.co.uk/russian/international/2011/12/111207_eu_summit_brussels.shtml («Британия не договорилась с ЕС о едином бюджете», 9 декабря 2011 г.). Автор «Штерна» подшутил над одной из особенностей британской культуры: в Великобритании автомобили ездят по левой стороне дороги, а в других странах Европы — по правой.

свинью-копилку, подпись к фотографии гласит: «Новый Год приходит — страх за сбережения остается!».

В последний номер «Штерна» 2011 г. добавлена еще одна юмористическая рубрика — «Сатира года» ("Satire des Jahres"). Журнал публикует интервью с болгарским художником Янко Цветковым (Yanko Tsvetkov), который нарисовал серию весьма специфических карт Европы, — Европа с точки зрения итальянцев, французов, американцев, немцев, швейцарцев, греков и граждан Ватикана. И обобщил множество стереотипов в мировоззрении граждан разных европейских государств. К примеру, для немцев, согласно карте Цветкова, Швеция означает "IKEA", Данию они воспринимают как землю, на которой живут викинги, а Италия обозначена на «немецкой карте Европы» как «Музеи и пицца».

Еще одна развлекательная рубрика о политических деятелях — «Тренды года» (Trends des Jahres). В ней опубликованы два списка: «Высшая лига» (Aufsteiger) и «Низшая лига» (Absteiger). В каждом списке — десять фотографий и имен крупных государственных деятелей, которые, по мнению «Штерна», наиболее или наименее успешно выступили на политической арене в 2011 г. Издание не выказывает политических предпочтений: в обоих списках есть члены различных партий. Здесь основные критерии оценки — наличие резких карьерных взлетов, личное обаяние и популярность.

Реклама. Последний номер «Штерна» в 2011 г. начинается с рекламы автомобилей: на первых двух страницах опубликовано фото блестящего «Фольксвагена». На 9-й стр. — еще один «Фольксваген» (другая модель), 14-я стр. — новая модель «БМВ», 54—55-я стр. — роскошная «Ауди А5», 107-я стр. — изящный «Опель». Итого реклама недешевых немецких авто занимает 7 стр. (треть всей рекламной площади номера).

Три страницы заняты рекламой популярных телевизионных проектов: фильм «Длинная волна под килем» на канале «Дас Эрсте» ("Das Erste") (стр. 59), шоу «Холостяк» со слоганом «Его хотят все — завоюет одна!» и «Германия ищет суперзвезду» на канале RTL (стр. 83 и 93);

Достаточно скупо представлена реклама товаров для женщин: косметика Nivea (стр. 3) и средства по уходу за проблемной кожей не столь известной фирмы (небольшие снимки на стр. 100 и 101).

На четырех страницах «Штерн» рекламирует не только и не столько товары различных фирм, сколько сам журнал. Читателям традиционно предлагают принять участие в акциях: к примеру, прислать заполненный купон на льготную подписку до определенной даты и подписаться на «Штерн» с 4%-ной скидкой, а в придачу получить подарок (кофеварку, телефон «Самсунг» или шкатулку в виде белоснежного комода с выдвижными ящиками). На стр. 60—61 —

фотографии добротных, но не самых дорогих часов «Бергманн» и слоган: «Самым быстрым — трое часов бесплатно!». Это еще один рекламный ход редакции «Штерна»: тот, кто пришлет заполненный подписной купон до 5 января, получит в подарок трое часов «Бергманн»; в период с 6 по 12 января — двое часов, а до 13 января — одни. На стр. 94 и 95 — реклама каталогов (книг, фильмов, экскурсионных поездок); их можно заказать и купить в редакции «Штерна». 8-я стр. занята рекламой развлекательных приложений «Штерна» и рейтингом самых популярных номеров уходящего года.

Две страницы — реклама компаний, которые производят различные товары, заботясь при этом о защите окружающей среды. А именно — компании "Entega", производителя альтернативных источники электроэнергии и фирмы "Logoclic", которая производит экологически чистые строительные материалы. Еще две страницы занимает реклама финансовых групп «Юнион Инвестмент» и «Райффайзен банк» ("Union Investment" и "Reiffeisen Bank"): читателям предлагают подумать о кредитах, которые они могут взять с их помощью. Пособия для абитуриентов издательства «Клетт» ("Klett") рекламируются на стр. 109.

Следует отметить, что реклама в данном номере ориентирована на представителей различных социальных групп. Литература для подготовки к поступлению в вуз наверняка заинтересует учеников старших классов, популярные ТВ-шоу — домохозяек, новые модели дорогих автомобилей бизнес-класса — успешных предпринимателей. Часть рекламной составляющей номера предназначена для широкого круга читателей: банковские кредиты, экологически чистые товары, льготная подписка на «Штерн».

Выводы. Современный «Штерн», как и во времена руководства Генри Наннена, выполняет свою основную задачу: информировать и развлекать читателя. Номер от 29 декабря 2011 г. можно условно разделить на три части. С 1-й по 96-ю стр. «Штерн» развлекает аудиторию: рубрика «Взгляд в мир», комиксы «Луфтблазен» и «Хадерер», фотогалерея «Картины года» и т.д. Журнал будто бы готовит читателя к вдумчивому восприятию более серьезных материалов (как новостных, так и аналитических жанров). С 96-й по 155 стр. занимают портретный очерк об Ангеле Меркель, аналитические корреспонденции об оппозиционных настроениях в Тунисе и Нью-Йорке, интервью с главным финансистом Германии Йенсом Вайдманном, аналитические комментарии Ханса-Ульриха Йоргеса и Харальда Вельцера. Со 155-й по 167-ю стр. снова заполняются развлекательными материалами: рубрика «Люди года», юмор, викторины, лотереи.

Таким образом, «Штерну» удается соблюсти баланс между развлекательной, информационной и рекламной составляющими.

Некоторое преобладание развлекательного компонента — еще одна особенность концепции «Штерна», сохранившаяся со времен руководства Генри Наннена. Коллеги нередко спрашивали Наннена, не скучно ли ему издавать журнал для «всяких Лизхен Мюллер», на что создатель еженедельника неизменно отвечал: «А я и есть Лизхен Мюллер»[45]. Современный «Штерн» пытается совместить в своей концепции два на первый взгляд несовместимых принципа: многообразие развлекательных материалов и острых репортажей для «Лизхен Мюллер» и серия аналитических материалов (комментарии, аналитические корреспонденции и интервью, очерки), интересных более образованному читателю. Следует также отметить, что, несмотря на скандальные материалы и фотографии обнаженных моделей, которые порой возмущали читателей, «Штерн» не превратился в бульварное издание. И до сих пор занимает достойное место в ряду популярных еженедельных журналов Германии — в том числе и потому, что современный «Штерн» продолжает следовать многим принципам работы Генри Наннена.

Список литературы

Вороненкова Г.Ф. Путь длиною в пять столетий: от рукописного листка до информационного общества. Национальное своеобразие средств массовой информации Германии (исторические предпосылки, особенности становления и эволюция, типологические характеристики, структура, состояние на рубеже тысячелетий). 2-е изд., доп. и испр. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2011.

Орлов Ю. Я. Печать ФРГ. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1970.

Тертычный А. А. Жанры периодической печати. М.: Аспект-пресс, 2000.

Поступила в редакцию
09.12.2012

[45] *Utler S.* Henri Nannens «Stern»-Stunde // Stuttgarter Nachrichten Online. URL: http://content.stuttgarter-zeitung.de/stz/page/1776543_0_9365_-60-jahre-magazin-stern-henri-nannens-stern-stunde.html